

PFAFF[®] Industrial



Production & Praxis

Kampfanzug / Battle dress



Einleitung

Mit dieser Production & Praxis geben wir Ihnen ein Instrumentarium in die Hand, welches einen Standard-Ablaufplan für die industrielle und rationelle Fertigung von Militär-Kampfanzügen darstellt.

Für die Arbeitsgänge sind die jeweils aktuellen Betriebsmittel zu Grunde gelegt.

Basis/Output:

1.700 Hosen und 1.700 Jacken in 8 Stunden

Unser PFAFF-Beratungszentrum steht Ihnen gerne bei Näh- bzw. Anwendungsfragen zur Verfügung. Darüberhinaus bieten wir Projektplanungen, Projekteinarbeitung, Vereinfachung von Arbeitsabläufen und -methoden, etc. Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen unseres Teams erreichen Sie jederzeit unter: support@pfaff-industrial.com

Introduction

With this Production & Praxis we are providing you with an instrument, which describes the standard work steps for the industrial and economic production of military battle dresses.

The work operations are always based on up-to-date equipment.

Basis/Output:

1,700 trousers and 1,700 jackets in 8 h

Our PFAFF advice centre will be pleased to answer questions concerning sewing and application. In addition we offer you project planning, project start-up help, simplification of work operations and methods, etc. You can always reach members of our team under: support@pfaff-industrial.com

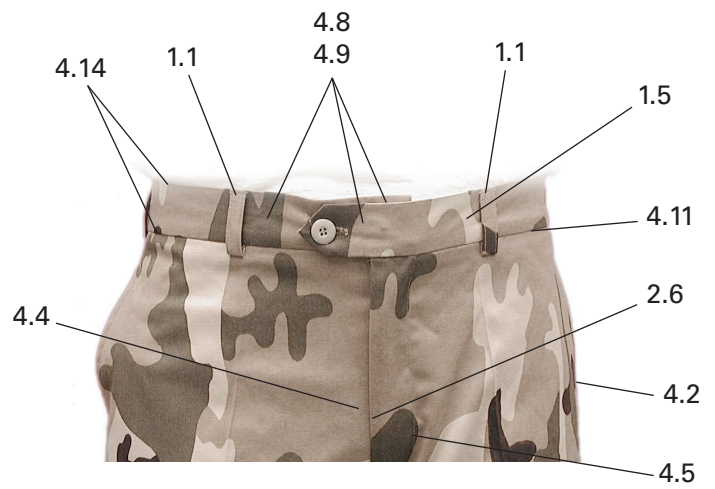


Inhalt:

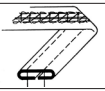

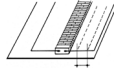




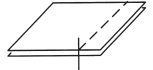
Einleitung/Inhalt	2 - 3
Standardablaufplan „Kampfhose“	4 - 7
- Vorarbeiten	
- Vorderhose	
- Hinterhose	
- Montage	
Standardablaufplan „Kampfjacke“	8 - 13
- Vorarbeiten	
- Vorderseite	
- Ärmel	
- Montage	
Maschinenbeschreibungen	14 - 23
Symbolerklärungen	24 - 25

Contents:

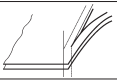
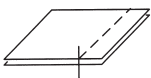
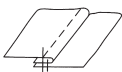
Introduction/Content	2 - 3
Standard processing plan „battle trouser“	4 - 7
- Preparation	
- Front trouser	
- Back trouser	
- Assembly	
Standard processing plan „battle jacket“	8 - 13
- Preparation	
- Front part	
- Sleeve	
- Assembly	
Data of the machines	14 - 23
Description of symbols	24 - 25



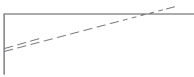
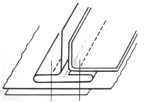
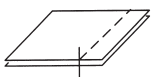

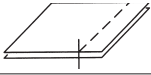
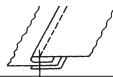
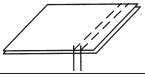
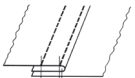
1 Vorbereitung / Prepartation

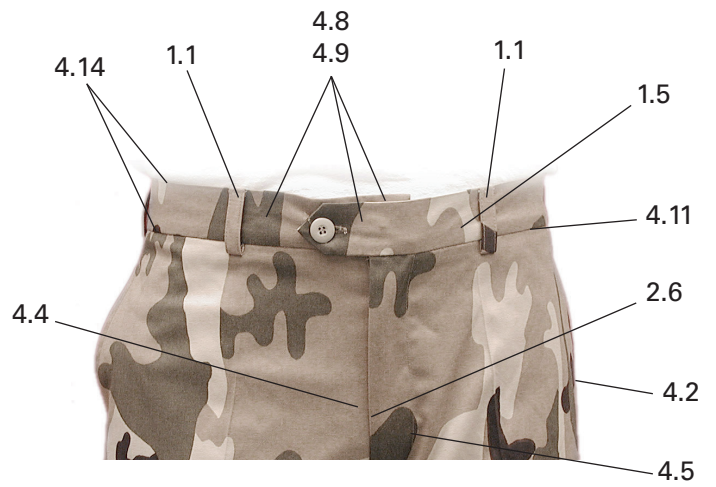
Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
1.01		Gürtelschleife vornähen sewing belt loops	PFAFF 5483-814/06-94/01 BS x 6,0	2
1.02		Schlitzzecke umstechen Serge fly edge	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	1
1.03		Reißverschluss auf Schlitzleiste nähen Sew zipper on left fly	MAUSER Two Needle ML 9212-E 04 CJG x 6.4	1
1.04		Schlitzleiste umstechen Serge fly	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	1
1.05	 	Vorder- und Hinterhose umstechen serge front and back trouser Bund umstechen Serge waistband	BEISLER 1220-6	3
1.06		Bund fixieren Fuse waistband	Fixierpresse / Fusing press	1
1.07		Knopfschleife für Gesäßtasche nähen Loop for back pocket	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	1

2 Vorderhose / Front trouser

Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
2.01		Tascheneingriff nähen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	4
		Sew pocket opening		
2.02		Taschenbeutel schließen	PFAFF 2081-731/01-8/11-900/24-910/06-911/37 BS x 5,0	3
		Close pocket pouch		
2.03		Taschenbeutel wenden	Manueller Arbeitsplatz / Manual work	2
2.04		Taschenbeutel übernähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	2
		Topstitch pocket pouch		
2.05		Tascheneingriff riegeln	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
		Tack pocket opening		
2.06		Linke Schlitzleiste an- und übernähen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	2
		Sew on left fly and topstitch		

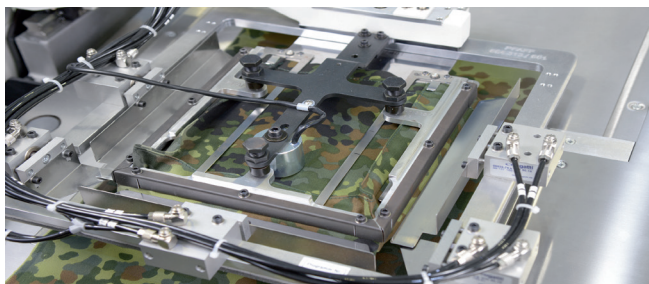
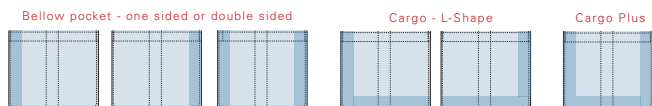
3 Hinterhose / Back trouser

Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
3.01		Abnäher nähen	PFAFF 3586-22/02	1
		sew dart		
03.02		Paspeltasche nähen	DA 755 S	1
		Sew welt pocket		
3.03		Paspeltasche wenden und übernähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
		Pull through pocket and basting pocket corner		
3.04		Paspelstreifen versäubern	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	1
		Serge pocket weld		
3.05		Taschenbeutel schließen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	4
		Close pocket pouch		
3.06		Tascheneingriff nähen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	4
		Sew pocket opening		
3.07		Gesäßnaht schließen	PFAFF 5483-814/01-6/10 BS X 0,4	3
		Close seat seam		
3.08		Gesäßnaht übernähen	MAUSER Two Needle ML 9212-E 04 CJG x 6.4	3
		Topstitch seat seam		

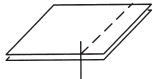
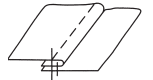
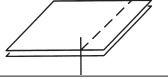

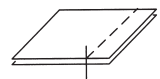
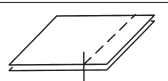
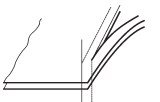
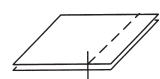

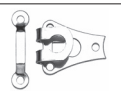
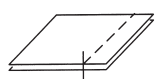


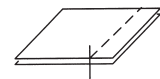
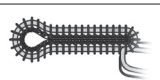



A:
Optional kann die Hose mit Cargotaschen (in verschiedenen Ausführungen) ausgestattet werden. Mit dem Taschenautomaten PFAFF 3588 CARGO ist eine max. Automatisierung des Arbeitsganges möglich.

Optionally the trouser can be equipped with bellow pockets (in different styles). The automatic pocket setter PFAFF 3588 CARGO is predestinated for that work step and ensures max. automatization.



4 Montage / Assembly

Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
4.01		Seitennaht schließen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
		Closing side seam		
4.02		Tascheneingriff und Seitennaht übersteppen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	2
		Topstitch side seam at pocket opening		
4.03		Schritt und Vorderhose zusammennähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	1
		Sew together crotch point in trouser front		
4.04		Rechte Schlitzleiste und Reißverschluss übernähen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	1
		Topstitch right front and fly and insert zipper		
4.05		Linke Schlitzleiste übernähen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	1
		Topstitch left fly		
4.06		Schrittnaht schließen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
		Close inside seam		
4.07		Tascheneingriff und Gürtenschlaufen annähen und beschneiden	PFAFF 2081-731/01-8/11-900/24-910/06-911/37 BS x 5,0 P40CD	3
		Sew pocket pouch and loops to waistband		
4.08		Bund annähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	4
		Bunderweiterung nähen		
		Rechte Ecke am Bund nähen		
		Attach waistband		
		Sew waistband extention		
		Sew right edge of waistband		
4.09		Bundenden wenden	Manueller Arbeitsplatz / manual workplace	2
		Turn waistband edges		
4.10		Haken und Schließen einsetzen	Nietmaschine / Pneumatic fastener machine	1
		Insert hooks and bars		
4.11		Bund im Bundschatten durchsteppen	DA 550-5-5-2	4
		Topstitch waistband		
4.12		Seiten- und Schrittnaht bügeln	Bügelstation / Ironing station	5
		Open outside- and inside seam		
4.13		Hosensaum nähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS mit Säumapparat / with hemmer 91-056 572-93 x 15,0	4
		Sew bottom hem		
4.14		Gürtelschlaufen riegeln	DA 512-211-01 oder/or MAUSER MB 1900E	4
		Tack loops		
4.15		Knopfloch nähen	DA 581	2
		Sew Buttonhole		
4.16		Knöpfe annähen	PFAFF 3307-1/01	1
		Sew on Buttons		

1.16
1.17
1.18
1.19

1.3
1.4
1.5

1.6
1.7
1.8
1.9
1.10
1.11

1.1
1.2


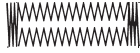
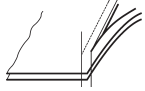

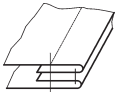
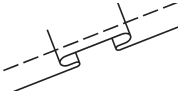

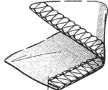

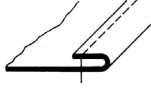

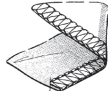
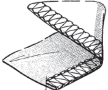


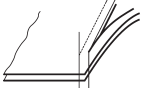
2.2
2.3

1.12
1.14
1.15

1.20
1.21
1.22
1.23

1.13
1.14
1.15

1 Vorbereitung / Preparation

Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
1.1		Knopfleiste des linken Vorderteils und Patten falten und bügeln Fold imitation placket of left frontpart and pocketflaps	Bügelstation / Ironing Station	3
1.2		8 Knopflöcher in Knopfleiste und Patten nähen Sew 8 buttonholes in placket and pocketflaps	DA 540-10 oder/or MAUSER ME 1790	2
1.3		4 Patten vornähen und beschneiden Runstitch 4 pocketflaps	PFAFF 3511-3/01	4
1.4		Patten wenden und bügeln Turn 4 flaps and ironing	Bügelstation / Ironing Station	3
1.5		Patten absteppen Topstitch 4 flaps	PFAFF 2481-3/01-980/30 BSN 3,5	4
1.6		Taschenfalten nähen Sew 4 pocket pleats	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	4
1.7		Taschenfalten bügeln Iron 4 pocket pleats	Bügelstation / Ironing Station	3
1.8		Tascheneingriff versäubern Serge Pocket opening	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	3
1.9		Tascheneingriff bügeln Iron Pocket Opening	Bügelstation / Ironing Station	3
1.10		Tascheneingriff absteppen Topstitch pocket opening	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	2
1.11		Taschen vorfalten und bügeln * Pre-fold pocket and ironing *	Bügelstation / Ironing Station	3
1.12		Kehlenschutz versäubern Serge throat protector	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	1
1.13		Rückenfutten versäubern Serge backlining	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	2
1.14		Rückenfutter und Kehlenschutz falten und bügeln Pre-fold backlining and throat protectot	Bügelstation / Ironing Station	2
1.15		Rückenfutter und Kehlenschutz absteppen Topstitch backlining and throat protectot	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
1.16		Schulterklappen vornähen Runstitch shoulderflaps	PFAFF 3511-3/01	2

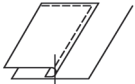
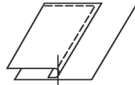

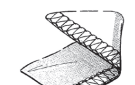




* nicht nötig wenn 2.1 mit PFAFF 3588 / not necessary if 2.1 is with PFAFF 3588



1 Vorbereitung / Prepartation

Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
1.17		Schulterklappen wenden	Maneller Arbeitsplatz / Manual work	2
		Turn shoulderflaps		
1.18		Schulterklappen bügeln	Bügelstation / Ironing Station	2
		Iron Shoulderflaps		
1.19		Schulterklappen absteppen	PFAFF 2481-3/01-980/30 BSN 3,5	1
		Topstitch shoulderflap		
1.20		Kragen fixieren	Fixierpresse / Fusing press	1
		Fuse collar		
1.21		Kragen vornähen	PFAFF 2081-731/01-8/11-900/24-910/06-911/37 BS x 5,0	3
		Runstitch collar		
1.22		Kragen wenden	Maneller Arbeitsplatz / Manual work	2
		Turn collar		
1.23		Kragen bügeln	Bügelstation / Ironing Station	2
		Iron collar		
1.24		Kragen absteppen	PFAFF 2481-3/01-980/30 BSN 3,5	2
		Topstitch collar		

2 Vorderteil / Frontpart

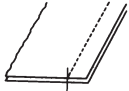
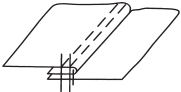
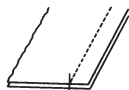


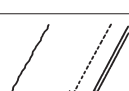



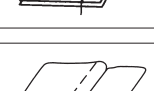



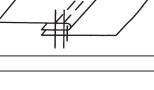

Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
2.1		4 Taschen ohne Patte buggen und aufnähen Fold and sew on 4 pockets without flap	PFAFF 3588-15/020	2
2.2		Alternativ: 4 Taschen mit Patte buggen und aufnähen Alternatively: Fold and Sew on 4 pockets with flap	PFAFF 3588-15/020	6
2.3		Patte falten und absteppen (zusammen mit 2.02) Topstitch flap (together with 2.02)	PFAFF 3588-15/020	
2.4		Knopflochleiste an Vorderteil nähen Sew buttonhole placket to front part	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
2.5		Passe an Vorderteil nähen Sew on upper front part	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
2.6		Passe versäubern Serge upper front part	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	3
2.7		Passe absteppen Topstitch upper frontpart	MAUSER Two Needle ML 9212-E 04 CJG x 6.4	2
2.8		Kehlenschutz annähen Sew on throat protector	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	1
2.9		Vorderteil-Besatz versäubern Serge front part facing	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	3
2.10		Revers-Ecken vornähen Sewing lapel corner	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	2
2.11		Revers-Ecken wenden und bügeln turning lapel corner and ironing	Bügelstation / Ironing Station	3
2.12		Vorderteil absteppen - enger Abstand Topstitch frontpart edge narrow	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	4
2.13		Vorderteil absteppen - weiter Abstand Topstitch frontpart edge wide	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	2



3 Ärmel / Sleeve

Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
3.1		Manschette fixieren	Fixierpresse / Fusing press	3
		Fusing cuff		
3.2		Ärmeltasche vorfalten und bügeln (nicht nötig wenn 03.05 mit 3588)	Bügelstation / Ironing Station	3
		Pre-folding and ironing sleeve pocket (not necessary if 03.05 with 3588)		
3.3		Ärmelschlitz vorfalten und bügeln	Bügelstation / Ironing Station	3
		Pre-ironing sleeve vent		
3.4		Ärmeltasche - Tascheneingriff säumen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	5
		Hemming sleeve-pocket-opening		
3.5		Ärmeltasche aufnähen	PFAFF 3588-15/020	3
		Sew on sleeve pocket		
3.6		Ärmelschlitz nähen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	5
		Sew sleeve vent		
3.7		Manschetten vornähen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	4
		Sew cuff ends		
3.8		Manschetten wenden	Maneller Arbeitsplatz / Manual work	6
		Turning cuffs		
3.9		Manschetten bügeln	Bügelstation / Ironing Station	2
		ironing cuffs		

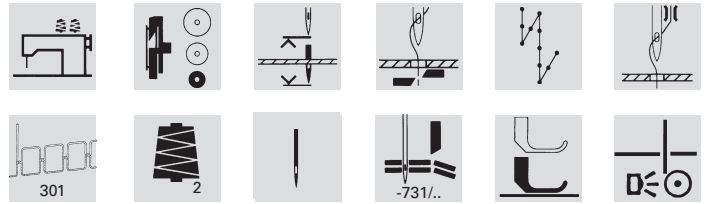
4 Montage / Assembly

Pos. Nr. Pos. No.	Nahtbild Seam design	Arbeitsgang Working step	Maschine Machine	Menge Number
4.1		Schulternaht schließen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
		Closing shoulder seam		
4.2		Schulternaht übersteppen	MAUSER Two Needle ML 9212-E 04 CJG x 6.4	3
		Topstitch shoulder seam		
4.3		Schulterklappe und Rückenfutter an Armloch nähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
		Sewing to armhole, backlining and shoulder flap		
4.4		Ärmel annähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	5
		Attach sleeve		
4.5		Ärmelnaht übersteppen	MAUSER Two Needle ML 9212-E 04 CJG x 6.4	3
		Topstitch sleeve seam		
4.6		Seitennaht und Ärmel schließen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	5
		Close side and sleeve seam		
4.7		Seiten- und Ärmelnaht versäubern	MAUSER Overlock MO 6131-EE4-043 B 04	4
		Serge side and sleeve seam		
4.8		Seiten- und Ärmelnaht übersteppen	PFAFF 1296-6/01-650/01-900/56-911/97-925/03CL x 6,0-10,8 PMN x6.4	6
		Topstitch side and sleeve seam		
4.9		Kragen annähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	2
		Sew on collar		
4.10		Kragennaht übersteppen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
		Topstitch collar		
4.11		Saum nähen	PFAFF 2081-8/11-900/24-909/14-910/06-911/37 BS +Folder	3
		Sew bottom hem		
4.12		Manschetten annähen	PFAFF 2083-8/31-900/24-909/14-910/06-911/37 BS	3
		Sew on cuff		
4.13		Manschettennaht übersteppen	MAUSER Two Needle ML 9212-E 04 CJG x 6.4	4
		Topstitch cuff		
4.14		6 Knopflöcher nähen	DA 540-10 oder/or MAUSER ME 1790	2
		Sew on 6 Buttonholes		
4.15		14 Knöpfe annähen	PFAFF 3307-1/01	3
		Sew on 14 Buttons		



2081/2083

Einnadel-Doppelstepstich-Schnellnäher
Single-needle lockstitch high-speed sewer



Merkmale:

- Moderne Generation von Schnell Nähern:
2083: Untertransport / 2081: Unter- und Nadeltransport
- 50 Jahre „Trockene Maschine“ (keine mit Öl gefüllte Ölwanne)
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (300 mm)
- Gute Stichlängenkontinuität und Nahtqualität
- Exzenter für Schräglage des Stoffschiebers
- Hohe Flexibilität durch umstellbaren Nadelstangenhub (30,0 auf 36,0mm)
- Integrierte Lösungen für Presserfußlüftung, Verriegelungseinrichtung ohne Druckluft
- Integrierte Unterfadenspuleinrichtung
- Großer Greifer (G) mit 50% mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern (Option)
- Unterfadenüberwachung -926/06 mit optischer Anzeige (Option)
- Kantenbeschneideinrichtung - 731/01 (Option)
- Gesteuerte Fadenklemme -909/14
- Bacon-Greifer, ölfrei (Option)

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 5.500 Stiche/min.
- Stichlänge: max. 6,0 mm
- Durchgang unter Nähfuß: max. 13 mm

Features:

- *Modern generation of high-speed sewing machines:
2083: drop feed / 2081: compound feed*
- *50 years of „dry machines“ (no oil-ump)*
- *Large clearance under machine arm (300 mm)*
- *Good stitch length continuity and seam quality*
- *Eccentric for tilted position of the feed dog*
- *High flexibility due to the adjustable needle bar stroke (30.0 to 36.0 mm)*
- *Integrated solutions for presser foot lift, backtacking mechanism without compressed air*
- *Integrated bobbin thread winder*
- *Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks (Option)*
- *Bobbin rest thread sensor -926/06 with optical display (Option)*
- *Edge trimming device -731/01 (Option)*
- *Controlled thread nipper -909/14*
- *Bacon hook, oil-free (Option)*

Specifications:

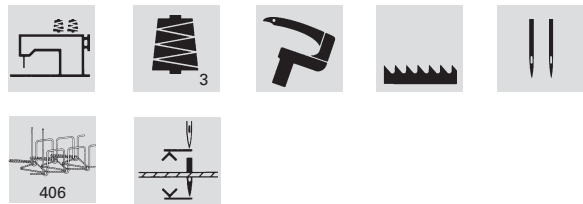
- *Max. sewing speed: 5,500 stitches/min.*
- *Max. stitch length: 6.0 mm*
- *Max. fabric clearance under presser foot: 13 mm*



PFAFF 5483-814/06-94/01...

Zweinadel-Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Untertransport

Double-needle two-thread chainstitch high-speed seamer with drop feed



Merkmale:

- Optimale Nähssicherheit bis zur max. Stichzahl
- Geräusch- und vibrationsarmer Lauf
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Presserfußdruck
- Stufenloses Einstellen der Stichlänge
- Apparat zum beidseitigem Umlegen der Kanten und zum Zuführen des Schlaufenmaterials
- Wartungsgünstig durch:
 - zentrale Frischölversorgung für Nadelstange und Greiferantrieb
 - wartungsfreie Wälzlager
 - geschlossenen Getriebekasten mit „Longtime-Polsterschmierung“
 - eingebaute Einstellhilfen zum schnellen und sicheren Justieren
- Spezielle Zuführung (-94/01) für das Abnähen von Gürtelschlaufen bzw. Reißverschluss auf Schlitzleiste nähen

Technische Daten:

- Stichzahl max.: 6.000 Stiche/min
- Stichlänge max.: 4,5 mm
- Durchgang unter dem Nähfuß: 7 mm

Features:

- *Optimum sewing reliability, even at max. speed*
- *Low-noise, low-vibration running*
- *Very good feed characteristics at low foot pressure*
- *Infinitely variable stitch length*
- *Feeding device: Folding both edges and feeding the loop fabric*
- *Easy maintenance, due to:*
 - *centralized fresh-oil lubrication of needle bar and hook drive*
 - *maintenance-free anti-friction bearings*
 - *enclosed gearcase with long-life pad lubrication*
 - *built-in adjustment gauges for quick and reliable adjustment*
- *Special attachment (-94/04) for making up belt loops or sew zipper to fly piece*

Specifications:

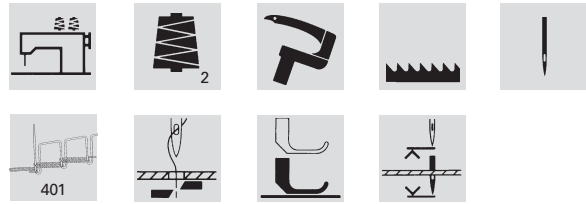
- *Max. sewing speed: 6,000 stitches/min.*
- *Max. stitch length: 4.5 mm*
- *Fabric clearance: 7.0 mm*



PFAFF 5483-814/01-6/10...

Einnadel-Doppelkettenstich-Schnellnäher
mit Untertransport

Singel-needle two-thread chainstitch high-speed seamer
with drop feed



Merkmale:

- Brückenteilesatz mit Tandemfuß
- Geräusch- und vibrationsarmer Lauf
- Optimale Nähssicherheit bis zur max. Stichzahl
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Presserfußdruck
- Stufenloses Einstellen der Stichlänge
- Wartungsgünstig durch:
 - zentrale Frischölversorgung für Nadelstange und Greiferantrieb
 - wartungsfreie Wälzlager
 - geschlossenen Getriebekasten mit „Longtime-Polsterschmierung“
 - eingebaute Einstellhilfen zum schnellen und sicheren Justieren
- Die Maschine ist prädestiniert für das Nähen der Gesäßnaht bei Hosen, aber auch für das Nähen von Seiten- und Schrittnähte sowie Futternähte
- Rückwärtsnäheinrichtung -911/15 (Option)

Technische Daten:

- Stichzahl max.: 6.000 Stiche/min.
- Stichlänge max.: 4,5 mm
- Durchgang unter dem Nähfuß: 7 mm

Features:

- *Optimum sewing reliability, even at max. speed*
- *Low-noise, low-vibration running*
- *Very good feed characteristics at low foot pressure*
- *Infinitely variable stitch length*
- *Feeding device: Folding both edges and feeding the loop fabric*
- *Easy maintenance, due to:*
 - *centralized fresh-oil lubrication of needle bar and hook drive*
 - *maintenance-free anti-friction bearings*
 - *enclosed gearcase with long-life pad lubrication*
 - *built-in adjustment gauges for quick and reliable adjustment*
- *The machine is optimized for sewing of trouser seat seams, but also for sewing side and in seams as well as lining seams*
- *Reverse stitch device -911/15 (Option)*

Specifications:

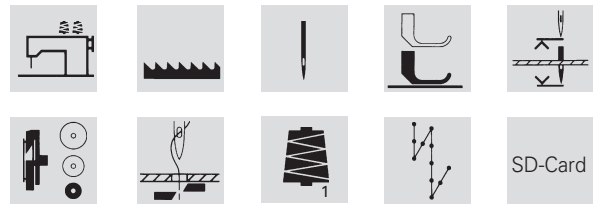
- *Max. sewing speed: 6,000 stitches/min.*
- *Max. stitch length: 4.5 mm*
- *Fabric clearance: 7.0 mm*



PFAFF 3511

Nähautomat zum Vornähen und gleichzeitigem Beschneiden von Kleinteilen

Automatic sewing unit for run-stitching and cutting small parts in one step



Merkmale:

- Gleichbleibend hohe Nahtqualität durch Einsatz von Formschaablonen
- Einfache Bedienung, kurze Anlernzeiten
- Einarbeitung von Mehrweite (Option)
- Schnelles Umrüsten beim Wechseln auf andere Größen oder andere Artikel
- Freie Nahtprogrammierung direkt an Maschine
- Produktion unterschiedlicher Zuschnitte im Wechsel, unter Nutzung der Sequenzsteuerung
- Hohe Leistung durch überlappte Arbeitsweise beim Einsatz von zwei Nähschablonen
- Bedienfeld BDF-S3 mit integriertem Datenleser (SD-Karte) zum Einlesen von Nähprogrammen oder Maschine-Software

Technische Daten:

- Stichzahl max.: 3.000 Stiche/min,
- Stichlänge max.: 3,5 mm
- Nadelsystem: 134 KK

Features:

- *Constant high seam quality with the use of jigs*
- *Simple operation, short training times*
- *Application of fullness (option)*
- *Simple change to another size or a different article*
- *Free seam programming directly on the machine*
- *Overlapping production method with the use of sequence control unit*
- *High output owing to the overlapped work method with the use of two sewing jigs*
- *S3 control panel with integrated data reader (SD-card) for importing sewing programs or machine software*

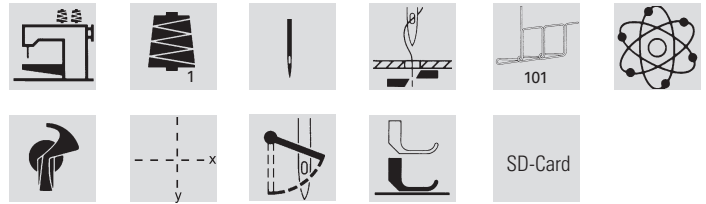
Specifications:

- *Max. speed: 3,000 stitches/min.*
- *Max. stitch length: 3.5 mm*
- *Needle system: 134 KK*



PFAFF 3307-1/01

Elektronischer Knopfannäher mit Fehlstickerkennung
Electronic button sewer with skip stitch device



Merkmale:

- Einrichtung „sicherer Stich“ – doppelte Endstichverknötung gegen Abfallen der Knöpfe
- Hohe Näh-sicherheit durch pendelnde Nadelstange
- Knopfklammer für Knopfdicke bis 4mm (Knopfdurchmesser: max 55 mm)
- Einfache, benutzerfreundliche Nahtbild-Programmierung am Standard-Bedienfeld
- Fehlstickerkennung (Option): Fehlstiche die bei visueller Kontrolle meist nicht erkennbar sind werden angezeigt
- Einfachkettenstich: kein Fadennest, kein Spulenwechsel, schneller Farbwechsel
- Einrichtung zum Blindannähen von Knöpfen
- Variable Stiefingereinrichtung für Überstich armlängs und armquer
- Speicher für 99 Nähprogramme pro Knopfvariante
- Nähtrieb ins Gehäuse integriert - ruhiger, vibrationsarmer Lauf

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 2.000 Stiche/min.
- Nähfeldgröße: 8,0(x) x 12,0(y) mm

Features:

- „Secure stitch“ device – double end stitch knotting to prevent the buttons from falling off
- High sewing reliability with the pendulum-type needle bar
- Button clamp for buttons up to 4 mm thick (button diameter: max. 55 mm)
- Simple and easy to operate seam pattern programming on the standard control panel
- Skip stitch device (optional): controls the formation of a secure seam and gives a signal for missed stitches
- Single chainstitch: no thread nest, no bobbin change, rapid colour change
- Device for attaching buttons with blind-stitch
- Variable stem finger device for cross stitch lengthwise and crosswise to the arm
- Memory for 99 sewing programs per button variant
- Smooth, low-vibration operation due to the Integrated sewing drive

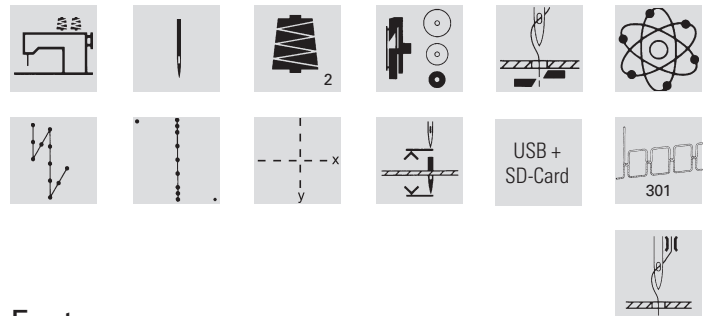
Specifications:

- Max. speed: 2,000 stitches/min.
- Sewing area: 8.0(x) x 12.0(y) mm



PFAFF 3586-22/02

Nähautomat für Abnäher und Bundfalten
Automatic sewing machine for darts
and waistband pleats



Merkmale:

- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Wiederholgenaue und maßlich exakte Abnäher und Bundfalten durch spezielle Einrichtung zur Materialübernahme
- Verriegelung am Nahtbeginn, Stichverdichtung am Nahtende
- Frei programmierbare Nahtverläufe, dargestellt am Grafik-Bedienfeld
- Alle gängigen Nahtformen sind ohne Umrüstung der Maschine zu verarbeiten
- Bedienungsfreundliche, kompakte Bauweise
- Variable Anordnung der Bündelklammer erlaubt die Verarbeitung extrem kurzer Teile bis zu einer Zuschnittlänge von ca. 500,0 mm
- Bausatz für Klemmeinrichtung für Kleinteile (Option)

Technische Daten:

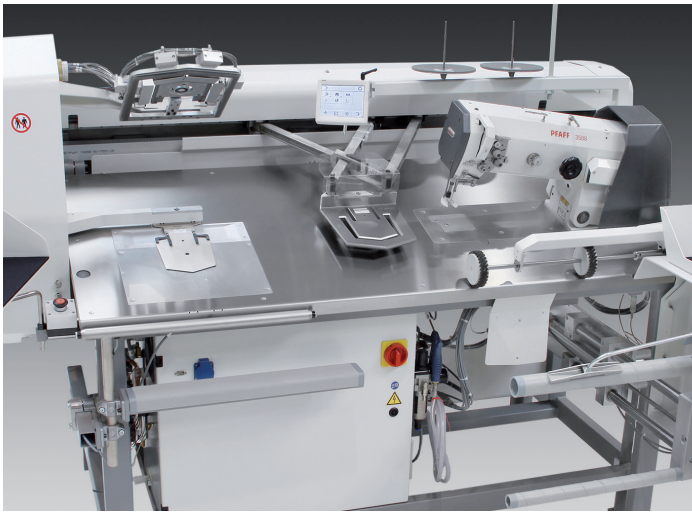
- Max. Stichzahl: 4.500 Stiche/min.
- Max. Nahtlänge: 250,0 mm
- Nahttiefe/Abnäher: 30 mm (37 mm ab 80 mm Abnäherlänge)
- Nahttiefe/Bundfalten: 3 - 70 mm

Features:

- *Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. The P1 guarantees a intuitive operation*
- *Darts and waistband pleats can be reproduced exactly, compensating different thicknesses of fabric, due to a special device*
- *Start backtacks, condensed stitches at end of the seam*
- *Free-programmable seams, illustrated on the graphics control panel*
- *All common seam types can be sewn without converting the machine*
- *Easy-to-operate, compact design*
- *Variable arrangement of the bundle clamps makes it possible to process extremely short parts up to a length of approx. 500.0 mm*
- *Clamp device kit for small parts (option)*

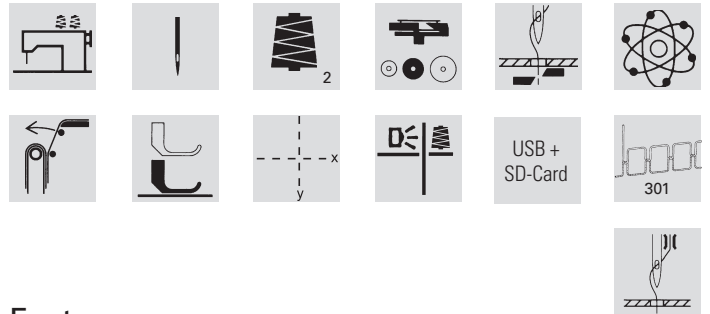
Specifications:

- *Max. speed: 4,500 stitches/min.*
- *Max. seam length: 250.0 mm*
- *Dart depth: 30 mm (37 mm from 80 mm darts length)*
- *Waistband pleat depth: 3 - 70 mm*



PFAFF 3588-05/020 (-15/020)

Programmierbarer Taschenautomat
Programmable pocket setter



Merkmale:

- Taschenblätter automatisch umbiegen und aufnähen
- Höchste Produktionsleistung durch gleichbleibende maximale Nähgeschwindigkeit (max. 4.000 U/min), ohne Drehzahlreduzierung in Ecken oder Riegeln
- Intermittierender Materialvorschub garantiert Transportstillstand bei Nadeleintritt und reduziert Greiferverschleiß auf ein Minimum
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser und USB-Slot. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Hohe Näh-sicherheit und gleichmäßiges Stichbild durch speziellen Automaten-Nähkopf
- Nahtprogrammierung und Nahtkorrektur über integriertes Bedienfeld gewährleisten hohe Flexibilität
- Kostengünstige Umbausatz-Varianten (einfach und schnell umbaubar) ermöglichen den Einsatz bei häufigem Taschenform-Wechsel oder kleineren Produktions-Stückzahlen
- Höhenverstellung der kompletten Anlage auf Tastendruck (Option)

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 4.000 Stiche/min.
- Nähfeldgröße: -05/020: 250 x 250 mm
-15/020: 280 x 280 mm

Features:

- *Automatic creasing and attaching of pockets*
- *High productivity, due to constant maximum sewing speed (4,000 s.p.m.) without speed reduction in corners or on bar-tacks*
- *The intermittent material feed guarantees feed stop when the needle enters the material and reduces hook wear to a minimum*
- *Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader and USB slot. The P1 guarantees an intuitive operation*
- *High sewing reliability and even seam quality, due to a special sewing head*
- *Seam programming and seam correction using the integrated machine control panel guarantee high flexibility*
- *Inexpensive conversion kit-versions (quickly and easily convertible) enable the use of this machine even for frequently changing pocket styles, or for the production of a smaller series*
- *Complete equipment can be adjusted in height by pressing a button (optional)*

Specifications:

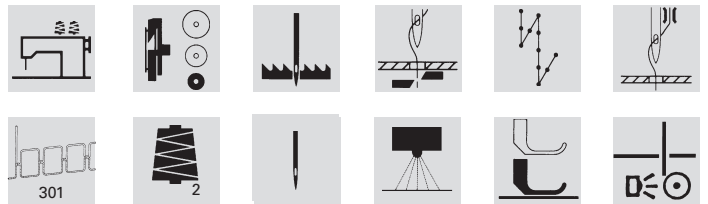
- *Max. speed: 4,000 stitches/min.*
- *Sewing area: -05/020: 250 x 250 mm
-15/020: 280 x 280 mm*



PFAFF 2481-3/01-980/30

Intelligenter Schnellnäher für das Absteppen von Kleinteilen

Intelligent high-speed seamer for top-stitching of small parts



USB +
SD-Card

Merkmale:

- Rationelles Absteppen von Kragen, Manschetten, Patten, Schulterklappen, Ärmelspangen etc.
- Schnelle und exakte Ecksticherzeugung mit hochpräziser Sensorik (reproduzierbare Qualität)
- Unterschiedliche Winkel und Konturen des Nähgutes über Touch-Screen-Bedienfeld einfach einstellbar
- Gleichbleibender Kantenabstand mit elektronisch-gesteuerter Kantenführung
- Hohe Wiederholgenauigkeit der Nähprozesse (Hohe Steppgenauigkeit – gleichbleibende Stichtlängen)
- Programmierbarer Nähstopp vor Nahtrichtungsänderungen bzw. vor Ecken und Winkeln
- Variable Absteppbreiten und Stichtlängen
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser und USB-Slot. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- 99 Nahtprogramme á 25 Nahtstrecken – jederzeit flexibel änderbar

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 4.500 Stiche/min.
- Max. Stichtlänge: 3,5 mm
- Kantenabstand: 1 - 18,5 mm
- Sensorabstand vor der Nadel: 20 mm

Features:

- *Efficient top-stitching of small parts such as collars, cuffs, flaps, shoulder flaps, sleeve clasps etc.*
- *Quick and exact sewing of corner stitches with the highly accurate sensor system (reproducible quality)*
- *Different angles and contours on the work piece can be altered or adjusted easily with the touch-screen control panel*
- *Constant seam margin with electronically controlled edge guide*
- *High reproductive accuracy of the sewing processes (High sewing accuracy – constant stitch lengths)*
- *Programmable sewing stop before change of direction or in front of corners and angles*
- *Variable top stitching widths and stitch lengths*
- *Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader and USB slot. The P1 guarantees an intuitive operation*
- *99 seam programs each with 25 seam segments – flexible alternation at any time*

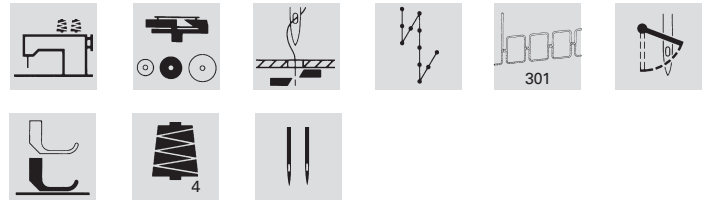
Specifications:

- *Max. speed: 4,500 stitches/min.*
- *Max. stitch length: 3.5 mm*
- *Edge margin: 1 - 18,5 mm*
- *Sensor margin in front of the needle: 20 mm*



MAUSER SPEZIAL 9212-E04

Zweinadel-Doppelstepstich-Schnellnäher
Double-needle lockstitch high-speed seamer



Merkmale:

- Breites Anwendungsspektrum sowie die Verwendung für verschiedenste Materialien im leichten bis mittleren Anwendungsbereich zeichnen diese Maschine aus.
- Hervorragendes Preis-/ Leistungsverhältnis.
- Hohe Produktivität durch niedrige Zykluszeiten der Zusatzfunktionen sowie der Nähgeschwindigkeit bis 3000 Stiche/min.
- Neuer, zuverlässiger Fadenabschneider
- Integrierter Servo-Direktantrieb - reduziert den Verbrauch und sorgt für einen ruhigen Maschinenlauf
- Automatische Funktionen wie Verriegelungseinrichtung, Nadelabstreifer oder Presserfußlüftung sind standard
- Automatische Micro-Ölschmierung. Die Schmierung wird sofort unterbrochen, wenn die Maschine stoppt. Dadurch keine Ölflecken auf dem Nähgut.

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 3.000 Stiche/min.
- Max. Stichlänge: 5 mm (9212...BJ), 7 mm (9212...CJG)
- Nadelabstand: 2,4 - 15,9 mm

Features:

- *The outstanding feature of this machine is the wide range of application with different light to medium-heavy materials*
- *Excellent price/performance ratio*
- *High productivity –short cycle times of the optional functions and a sewing speed of up to 3,000 stitches/min.*
- *Integrated direct-drive servo control system - reduces the power consumption and ensures a quiet and comfortable machine run*
- *New, reliable thread trimmer*
- *Automatic functions like backtacking mechanism, thread wiper or presser foot lift are standard*
- *Automatic micro oil-lubrication technology. The lubrication interrupts automatically when the machine stops. No oil stains on the fabric.*

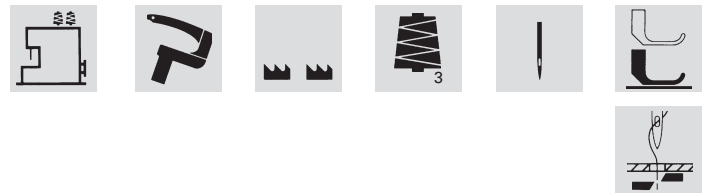
Specifications:

- *Max. speed: 3,000 stitches/min.*
- *Max. stitch length: 5 mm (9212...BJ), 7 mm (9212...CJG)*
- *Needle gauge: 2.4 - 15,9 mm*



MAUSER SPEZIAL 6131

Overlock-Nähmaschine mit Differentialuntertransport
Overlock sewing machine with differential bottom feed



Merkmale:

- Modernes Overlock-Maschinenkonzept, prädestiniert für die mittelschwere Anwendungen (3-fädig)
- Einfach- und intuitives Bedienfeld: Problemlose Einstellung auf verschiedene Anforderungen
- Energiesparender, integrierter Antrieb
- Hervorragende Nahtqualität auch im oberen Drehzahlbereich
- Der Differentialuntertransport sorgt für einen optimalen Durchzug, auch bei schwierigen Materialien
- Automatischer Fadenabschneider und automatische Presserfußlüftung sind standard
- Integriertes LED-Licht im Nähbereich
- Weitere Maschinenklassen innerhalb der Serie:
Mauser Spezial 6141: 4 Fäden
Mauser Spezial 6151: 5 Fäden

Technische Daten:

- Max. Stichzahl: 6.500 Stiche/min.
- Max. Stichlänge: 3,8 mm
- Max. Überstichbreite: 4,0 mm

Features:


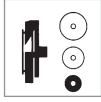

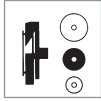
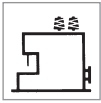











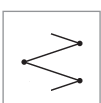
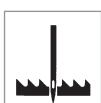
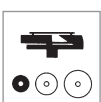
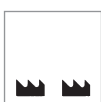
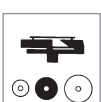



- *Modern overlock machine concept, predestinated for medium-heavy applications (3 thread)*
- *Intuitive and operator-friendly control panel: Easy adjustment for different applications*
- *Energy-saving integrated drive*
- *Outstanding seam quality even in the higher speed range*
- *The differential bottom feed ensures an optimal traction, also when sewing difficult fabrics*
- *Automatic thread trimmer and automatic presser foot lifting are standard*
- *Integrated LED light in the sewing area*
- *Further machine classes within the series:
Mauser Spezial 6141: 4 threads
Mauser Spezial 6151: 4 threads*

Specifications:

- *Max. speed: 6,500 stitches/min.*
- *Max. stitch length: 3.8 mm*
- *Max. seam width: 4.0 mm*

Symbolerklärungen

Description of symbols

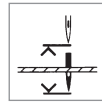
	Flachbett-Nähmaschine Flat bed sewing machine		Horizontalgreifer, klein Horizontal hook, small
	Säulen-Nähmaschine Post bed sewing machine		Horizontalgreifer, groß Horizontal hook, large
	Block-Nähmaschine Monobloc sewing machine		Zentralspulenschiffchen CB hook
	Sockel-Nähmaschine Raised flat bed sewing machine		Kettenstichgreifer Chain stitch looper
	Freiarm-Nähmaschine Cylinder bed sewing machine		Schmetterlingsgreifer Butterfly hook
	Stichtyp Stitch type		Ringschiffchen Beak shuttle
	Fadenanzahl Number of threads		Untertransport Drop feed
	Anzahl der Nadeln Number of needles		Obertransport Top feed
	Überstichbreite Bight width		Unter- und Nadeltransport Compound feed
	Vertikalgreifer, klein Vertical hook, small		Differential- Untertransport Differential bottom feed
	Vertikalgreifer, groß Vertical hook, large		Unter- und veränderlicher Obertransport Bottom feed and variable top feed
	Übergroßer Vertikalgreifer Extra-large vertical sewing hook		Differential-, Unter- und veränderlicher Obertransport Differential bottom feed and variable top feed



Unter- und alternierender Obertransport
Bottom feed and alternating top feed



Kantenbeschneider
Edge trimmer



Nadelpositionierung
Automatic needle positioning



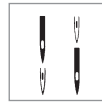
Diskettenlaufwerk
Disk drive



Unter-, alternierender Ober- und Nadeltransport
Unison feed



Waagrecht arbeitende Kantenbeschneid-Einrichtung. Antrieb v. unten.
Horizontal edge trimmer. Driven from below



Links und rechts ausschaltbare Nadel
Disengagable right or left needle



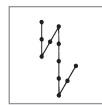
Kleinteilestapler
Small part stacker



Walzentransport
Puller feed



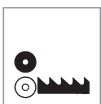
Waagrecht arbeitende Kantenbeschneid-Einrichtung. Antrieb v. oben.
Horizontal edge trimmer. Driven from above



Verriegelungs-Einrichtung
Backtacking system



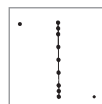
Großteilestapler
Large part stacker



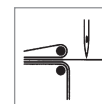
Unter- und Walzentransport
Bottom- and puller feed



Verstuftes Beschneiden
Feathered trimming



Stichverdichtung
Stitch condensation



Bündelklammer
Bundle clamp



Differential- Unter- und Walzentransport
Differential bottom feed and puller feed



Unterschneid-Einrichtung
Under-edge trimmer



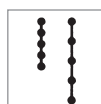
Presserfußautomatik
Automatic presser foot lift



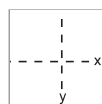
Nähfußhub manuell über Stellrad einstellbar
Top feed lift adjustable by knob



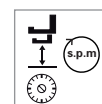
Unter-, Nadel- und Walzentransport
Bottom feed, needle- and puller feed



Steuerung für zwei Stichlängen
Control for two different stitch lengths



X - Y Antrieb
X - Y drive



Nähfußhub über Stellrad einstellbar, über Taster abrufbar, mit automatischer Drehzahlbegrenzung
Top feed lift preselctable and recallable by knuckle switch, with automatic speed limitation



Rollfuß (nicht angetrieben)
Roller presser (not driven)



Kantenbeschneider (horizontal)
Horizontal edge trimmer



Automatische Rollfuß-Lüftung
Automatic roller presser lifter



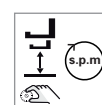
Rollfuß (angetrieben)
Roller presser (driven)



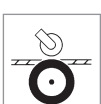
Fadenabstreifer
Thread wiper



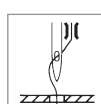
Unterfaden-Überwachung über Stückzähler
Bobbin thread monitoring with piece counter



Nähfußhub manuell über Stellrad einstellbar mit automatischer Drehzahlanpassung
Top feed lift adjustable by knob with automatic speed limitation



Schiebradtransport, Rollfuß (nicht angetrieben)
Wheel feed, roller presser (not driven)



Fadenklemmeinrichtung
Thread nipper device



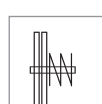
Sensorische Spulenfadenerüberwachung
Bobbin thread monitor



Schiebradtransport und angetriebener Rollfuß
Wheel feed and driven roller presser



Fadenabschneider
Thread trimmer



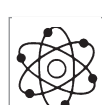
Fadenspannungssteuerung
Thread tension control



Schiebradtransport, mitgehende Nadel (nicht angetriebener Rollfuß)
Wheel feed and needle feed (non driven roller presser)



Fadenkettenschneider
Thread chain cutter



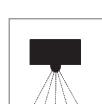
Elektroniksteuerung
Electronic control



Schiebradtransport, angetriebener Rollfuß und mitgehende Nadel
Wheel feed, driven roller presser and needle feed



Band- und Kettentrenner
Tape- and chain cutter



Fotozellensteuerung
Sensor control

Notizen Notes

The page contains 15 horizontal grey bars, each representing a line of text in a notebook. The bars are evenly spaced and extend across most of the page width, leaving a small margin on the left and right sides.

Notizen Notes

A series of 15 horizontal grey bars, stacked vertically, intended for writing notes. Each bar is a solid, uniform grey color and spans most of the width of the page.



**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen GmbH**

Hans-Geiger-Str. 12 – IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301/3205-0

Telefax: +49-6301/3205-3171

E-mail: info@pfaff-industrial.com